

Księga Izajasza

Rozdział 11

11:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1831 V-FMI-3S ἐξελεύσεται ekseleusetai	G4464 N-NSF ράβδος rabbos	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G4491 N-GSF ρίζης ridzes	G2421 N-PRI Ιεσσαί, Iessai,	G2532 CONJ καὶ kai	G438 N-ASN ἄνθος anthos	G1537 PREP ἐκ ek
G3588 T-GSF τῆς tes	G4491 N-GSF ρίζης ridzes	G305 V-FMI-3S ἀναβήσεται. anabesetai.	11:2	G2532 CONJ καὶ kai	G373 V-FMI-3S ἀναπαύσεται anapausetai	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G3588 T-GSM τοῦ tu	
N-GSM ἡγῆ, ἡγῆ,	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G4678 N-GSF σοφίας sofias	G2532 CONJ καὶ kai	G4907 N-GSF συνέσεως, syneseos,	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G1012 N-GSF βουλῆς bules	G2532 CONJ καὶ kai	G2479 N-GSF ισχύος, ischuos,	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	
G1108 N-GSF γνώσεως gnoseos	G2532 CONJ καὶ kai	G2150 N-GSF εὐσεβείας· eusebeias;	11:3	G1705 V-FAI-3S ἐμπλήσει emplesei	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma	G5401 N-GSM φόβου fobu	N-GSM ἡγῆ. ἡγῆ.	G3364 ADV οὐ u	
G2596 ADV κατὰ kata	G3588 T-ASF τὴν ten	G1391 N-ASF δόξαν doksan	G2919 V-FAI-3S κρινεῖ krinei	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G2596 ADV κατὰ kata	G3588 T-ASF τὴν ten	G2981 N-ASF λαλίαν lalian	G1651 V-FAI-3S ἐλέγξει, elenksei,	11:4	G235 CONJ ἀλλὰ alla
G2919 V-FAI-3S κρινεῖ krinei	G5011 A-DSM ταπεινῶ tapeino	G2920 N-ASF κρίσιν krisin	G2532 CONJ καὶ kai	G1651 V-FAI-3S ἐλέγξει elenksei	G3588 T-APM τοῦς tus	G5011 A-APM ταπεινοὺς tapeinus	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς· ges;	G2532 CONJ καὶ kai	
G3960 V-FAI-3S πατάξει pataksei	G1065 N-ASF γῆν gen	G3588 T-DSM τῷ to	G3056 N-DSM λόγω logo	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4750 N-GSN στόματος stomatos	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G4151 N-DSN πνεύματι pneumati	
G1223 PREP διὰ dia	G5491 N-GPN χειλέων cheileon	G337 V-FAI-3S ἀνελεῖ anelei	G765 A-APN ἀσεβῆ· asebe;	11:5	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1343 N-DSF δικαιοσύνη dikaiosyne	G2224 V-AMP ἐξωσμένος edzosmenos	G3588 T-ASF τὴν ten	
G3751 N-ASF ὁσφύν osfyn	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G225 N-DSF ἀληθεία aletheia	V-PMPGS εἰλημένος eilemenos	G3588 T-APF τὰς tas	G4125 N-APF πλευράς. pleuras.	11:6	G2532 CONJ καὶ kai	V-FPI-3S συμβοσκηθήσεται symboskethesetai	
G3074 N-NSM λύκος lykos	G3326 PREP μετὰ meta	N-GSM ἄρνός, arnos,	G2532 CONJ καὶ kai	G3917 N-NSN πάρδαλις pardalis	G4875 V-FMI-3S συναναπαύσεται synanapausetai	G2056 N-DSM ἐρίφω, erifo,	G2532 CONJ καὶ kai	N-ASN μοσχάριον moscharion	G2532 CONJ καὶ kai	
G5022 N-NSM ταῦρος tauros	G2532 CONJ καὶ kai	G3023 N-NSM λέων leon	G260 ADV ἅμα hama	G1006 V-FPI-3P βοσκηθήσονται, boskethesontai,	G2532 CONJ καὶ kai	G3813 N-NSN παιδίον paidion	G3398 A-NSN μικρὸν mikron	G71 V-FAI-3S ἄξει aksei	G846 D-APM αὐτοῦς· autous;	

11:7	G2532 CONJ καὶ kai	G1016 N-NSM βούς bus	G2532 CONJ καὶ kai	G715 N-NSM ἄρκος arkos	G260 ADV ἅμα hama	G1006 V-FPI-3P βοσκηθήσονται, boskethesontai,	G2532 CONJ καὶ kai	G260 ADV ἅμα hama	G3588 T-NPN τὰ ta	G3813 N-NPN παιδιά paidia
G846 D-GPN αὐτῶν auton	G1510 V-FMI-3P ἔσονται, esontai,	G2532 CONJ καὶ kai	G3023 N-NSM λέων leon	G2532 CONJ καὶ kai	G1016 N-NSM βούς bus	G260 ADV ἅμα hama	G2068 V-FMI-3P φάγονται fagontai	G892 N-APN ἄχυρα. achyra.	11:8	G2532 CONJ καὶ kai
G3813 N-ASN παιδίον paidion	G3516 A-ASM νήπιον nepion	G1909 PREP ἐπὶ epi	– A-ASF τρώγλην troglēn	G785 N-GPF ἀσπίδων aspidon	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2845 N-ASF κοίτην koiten	G1549 A-GPM ἐκγόνων ekgonon	G785 N-GPF ἀσπίδων aspidon	G3588 T-ASF τὴν ten
G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G1911 V-FAI-3S ἐπιβαλεῖ. epibalei.	11:9	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μή me	G2554 V-AAS-3P κακοποιήσωσιν kakopoiesosin	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3165 ADV μή me	G1410 V-PMS-3P δύνονται dynontai	
G622 V-AAN ἀπολέσαι apolesai	G3762 A-ASM οὐδένα udena	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος oros	G3588 T-ASN τὸ to	G40 A-ASN ἅγιον hagion	G1473 P-GS μου, mu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1705 V-API-3S ἐνεπλήσθη eneplesthe	
G3588 T-NSF ἡ he	– A-NSF σύμπασα sympasa	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1097 V-AAN γνῶναι gnonai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM ἡ JHWH	G3739 ADV ὥς hos	G5204 N-ASN ὑδωρ hydor	G4183 A-ASN πολὺ poly	G2619 V-AAN κατακαλύψαι katakalypsai	
G2281 N-APF θαλάσσης. thalassas.	11:10	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G1565 D-DSF ἐκείνη ekeine	G3588 T-NSF ἡ he	G4491 N-NSF ρίζα ridza	G3588 T-GSM τοῦ tu
G2421 N-PRI Ἰεσσαί Iessai	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G450 V-PMPNS ἀνιστάμενος anistamenos	G757 V-PAN ἄρχειν archein	G1484 N-GPN ἐθνῶν, ethnon,	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1484 N-APN ἐθνη ethne	G1679 V-FAI-3P ἐλπιούσιν, elpiusin,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-NSF ἡ he	G372 N-NSF ἀνάπαυσις anapausis	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G5092 N-NSF τιμῇ. time.	11:11	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-DSF τῇ te	
G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G1565 D-DSF ἐκείνη ekeine	G4369 V-FAI-3S προσθήσει prothesei	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1166 V-AAN δείξαι deiksbai	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu	
G2206 V-AAN ζηλωσαί zelosai	G3588 T-ASN τὸ to	G2641 V-PAPAS καταλειφθὲν kataleifthen	– A-ASN ὑπόλοιπον hypoloipon	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ, lau,	G3739 R-NSM ὁ ho	G302 PRT ἂν an	G2641 V-APS-3S καταλειφθῇ kataleifthe	G575 PREP ἀπὸ apo	
G3588 T-GPM τῶν ton	– N-GPM Ἀσσυρίων Assyrian	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigypstu	G2532 CONJ καὶ kai	– N-GSF Βαβυλωνίας Babylonias	G2532 CONJ καὶ kai	G128 N-GSF Αἰθιοπίας Aithiopias	G2532 CONJ καὶ kai	
G575 PREP ἀπὸ apo	– N-GPF Αἰλαμιτῶν Ailamiton	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G2246 N-GSM ἡλίου heliu	G395 N-GPF ἀνατολῶν anatolon	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐξ eks	G688 N-GSF Ἀραβίας. Arabias.	11:12	G2532 CONJ καὶ kai

G142 V-FAI-3S ἀρεῖ arei	G4592 N-ASN σημεῖον semeion	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	G1484 N-APN ἔθνη ethne	G2532 CONJ καὶ kai	G4863 V-FAI-3S συνάξει synakseis	G3588 T-APM τούς tus	G622 V-AMPAP ἀπολομένους apolomenus	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τούς tus	G1289 V-RMPAP διεσπαρμένους diesparmenus	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G4863 V-FAI-3S συνάξει synakseis	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPF τῶν ton	G5064 A-GPF τεσσάρων tessaron	G4420 N-GPF πτερύγων pterygon
G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς. ges.	11:13	G2532 CONJ καὶ kai	G851 V-FPI-3S ἀφαιρεθήσεται afairethesetai	G3588 T-NSM ὁ ho	G2205 N-NSM ζήλος zelos	G2187 N-PRI Εφραϊμ, Efraim,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi
G2190 N-NPM ἐχθροὶ echthroi	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G622 V-FMI-3P ἀπολοῦνται· apoluntai;	G2187 N-PRI Εφραϊμ Efraim	G3364 ADV οὐ u	G2206 V-FAI-3S ζηλώσει zeloseis	G2455 N-ASM Ἰουδαν, Iudan,	G2532 CONJ καὶ kai	G2455 N-NSM Ἰουδας Iudas	G3364 ADV οὐ u
G2346 V-FAI-3S θλίψει thlipsei	G2187 N-PRI Εφραϊμ. Efraim.	11:14	G2532 CONJ καὶ kai	G4072 V-FPI-3P πετασθήσονται petasthesontai	G1722 PREP ἐν en	G4143 N-DPN πλοίοις ploiois	G246 A-GPN ἀλλοφύλων allofylon	G2281 N-ASF θάλασσαν, thalassan,	G260 ADV ἅμα hama
– V-FAI-3P προνομεύουσιν pronomeususin	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τούς tus	G575 PREP ἀφ’ af’	G2246 N-GSM ἡλίου helios	G395 N-GPF ἀνατολῶν anatolon	G2532 CONJ καὶ kai	G2401 N-ASF Ἰδουμαϊαν· Idumaiian;	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi
G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G4412 ADV πρῶτον proton	G3588 T-APF τάς tas	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G1911 V-FAI-3P ἐπιβαλοῦσιν, epibalusin,	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 PRT δὲ de	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	– N-PRI Ἀμμων Ammon	G4413 A-NPMS πρῶτοι protoi
G5219 V-FMI-3P ὑπακούσονται. hypakusontai.	11:15	G2532 CONJ καὶ kai	G2049 V-FAI-3S ἐρημώσει eremoseis	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-ASF τὴν ten	G2281 N-ASF θάλασσαν thalassan	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu	G2532 CONJ καὶ kai	
G1911 V-FAI-3S ἐπιβαλεῖ epibalei	G3588 T-ASF τὴν ten	G5495 N-ASF χεῖρα cheira	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τόν ton	G4215 N-ASM ποταμὸν potamon	G4151 N-DSN πνεύματι pneumati	G972 A-DSM βιαίῳ biaio	G2532 CONJ καὶ kai
G3960 V-FAI-3S πατάξει patakseis	G2033 N-NUI ἑπτὰ hepta	G5327 N-APF φάραγγας farangas	G5620 ADV ὥστε hoste	G1279 V-PMN διαπορεύεσθαι diaporeuesthai	G846 D-ASN αὐτόν auton	G1722 PREP ἐν en	G5266 N-DPN ὑποδήμασιν· hypodemasin;	11:16	
G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	– N-NSF δίοδος diodos	G3588 T-DSM τῷ to	G2641 V-APPDS καταλειφθέντι kataleifthenti	G1473 P-GS μου mu	G2992 N-DSM λαῷ lao	G1722 PREP ἐν en	G125 N-DSF Αἰγύπτῳ, Aigypto,	G2532 CONJ καὶ kai
G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-DSM τῷ to	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G3739 ADV ὡς hos	G3588 T-NSF ἡ he	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera	G3753 ADV ὅτε hote	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges
G125 N-GSF Αἰγύπτου. Aigyptu.									

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).